



# Versana Balance™

Guide rapide



# SOMMAIRE

Description	3
Mise sous tension	4
Créer une fiche patient	4
Programmer la sonde et le type d'examen	5
Optimiser les images	6
Enregistrer des images et des vidéos	7
Afficher des images et vidéos enregistrées	7
Réaliser une mesure	8
Annoter des images par des légendes	8
Annuler / enregistrer des données	9
Editer un rapport	9
Editer un rapport avec des mesures	10
Déconnecter un lecteur USB / disque dur externe	11
Accéder aux examens archivés	11
Exporter des données	12
Sauvegarder des données	13
Restaurer des données	14
Visionner les options installées	15
Mise hors tension	16

# DESCRIPTION



1	<b>Patient</b>
2	<b>Probe</b> (sonde)
3	<b>Report</b> (rapport)
4	<b>End exam</b> (fin d'examen)
5	<b>Trackball</b>
6	<b>Set</b> (sélection)
7	<b>Freeze</b>
8	<b>P1</b> (sauvergarder)
9	<b>Depth</b> (profondeur)

10	<b>Mode B ou 2 D</b>
11	<b>Mode CF/z : doppler couleur</b>
12	<b>Mode PW/y : doppler pulsé</b>
13	<b>Mode M/x : temps-Mouvement</b>
14	<b>Cursor</b> (curseur flèche)
15	<b>Clear</b> (effacer)
16	<b>Measure</b> (mesure)
17	<b>Whizz</b> (optimisation automatique)
18	<b>Utility</b> (menu technique)

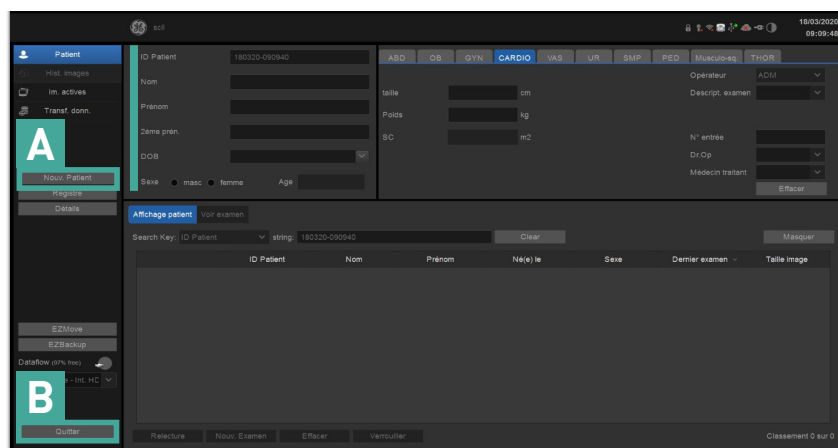
# MISE SOUS TENSION



Appuyez sur le bouton « **Power** »

# CRÉER UNE FICHE PATIENT

1. Appuyez sur le bouton « **Patient** ». [1]
2. Cliquez sur « **Nouv. Patient** » [A] pour créer une nouvelle fiche.  
Saisir les données à l'aide du clavier, de la Trackball [5] et du bouton sélection [6].
3. Sauvegarder en cliquant sur « **Quitter** » [B].

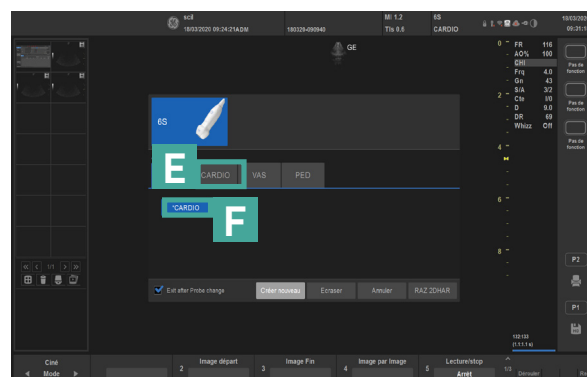
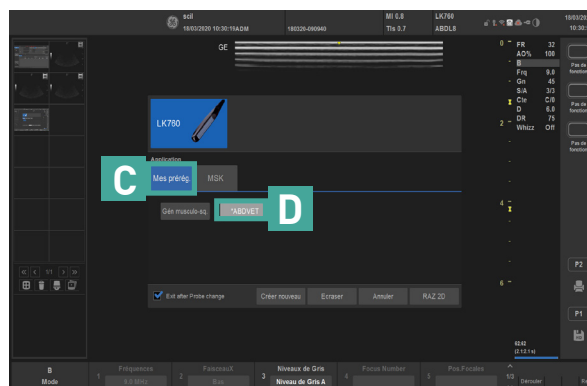


# PROGRAMMER LA SONDE ET LE TYPE D'EXAMEN

« **Sonde** » [2] (bouton situé sur la console) ► Menu « **Mes préférences** » [C] (à l'écran)

ÉCHOGRAPHIE ABDOMINALE > « **Abdovet** » [D]

ÉCHOCARDIOGRAPHIE > « **Cardio** » puis « **Cardio** » [E] | [F]



# OPTIMISER LES IMAGES



Les fonctions des touches menu dépendent du mode de fonctionnement (B, couleur, doppler, mesures, ...).

Les actions sont spécifiées en bas de l'écran.



## Mode B

**Depth [9]:** adapter la profondeur d'exploration.

**Mode B [10]:** optimisation du gain.

**Pos. focales [G]:** ajuster la position des focales pour optimiser la focalisation sur la région d'intérêt.

**Fréquences [G]:** augmenter la fréquence pour une meilleure résolution en superficiel. Diminuer la fréquence pour plus de pénétration en profond.

**Whizz [17]:** optimisation automatique de l'image.

## Mode Doppler couleur - CF

**Mode CF [11]:** optimisation du gain.

**Orient. Angle [G]:** inclinaison de la fenêtre couleur sur les sondes linéaires.

**Sélection [6]:** bascule entre contrôles position / taille de la fenêtre couleur.

**PRF [G]:** optimisation des vitesses.

## Mode Doppler pulsé PW

**Mode PW [12]:** optimisation du gain.

**Correction d'angle [G]:** corriger les vitesses.

**Ligne de base [G]:** réglage de la ligne de base.

**PRF [G]:** réglage manuel de l'échelle de vitesses.

**Whizz [17]:** optimisation auto du Doppler (ligne de base et échelle de vitesses).

## ENREGISTRER DES IMAGES ET DES VIDÉOS

1. Appuyez sur le bouton « **Freeze** » [7] pour figer une image.  
Pour capturer une séquence vidéo, appuyer sur « **P1** » [8] sans appuyer sur « Freeze ».  
*L'échographe enregistre les dernières secondes de vidéo de l'examen.*
  2. Utilisez le « **Trackball** » [5] pour parcourir le cliché réalisé.
  3. Appuyez sur le bouton « **P1** » [8] pour sauvegarder l'image.
- >> Les images capturées sont visibles en miniature en bas à gauche de l'écran.



## AFFICHER DES IMAGES ET VIDÉOS ENREGISTRÉS



- |    |  |
|----|--|
| 14 | <b>Cursor</b> (curseur flèche)<br>Appuyez sur le bouton pour faire apparaître la flèche.           |
| 6  | <b>Set</b> (sélection)<br>Cliquez sur l'une des miniatures affichées à l'écran (en haut à gauche). |

## RÉALISER UNE MESURE



16	<b>Measure</b> (mesure) Appuyez sur le bouton pour sélectionner l'option mesure.
6	<b>Set</b> (sélection) Réalisez le tracé souhaité.
8	<b>P1</b> (sauvegarder) Enregistrez les images aux organes mesurés.
15	<b>Clear</b> (effacer) Effacez une mesure non désirée.

## ANNOTER DES IMAGES PAR DES LÉGENDES

1. Appuyez sur « **Comment** » [clavier alphanumérique].
2. Dans le menu affiché à l'écran, sélectionnez la légende désirée.  
*Possibilité également de rédiger le texte souhaité à l'aide du clavier.*
3. Utilisez le « **Trackball** » [5] pour déplacer le commentaire et positionnez ce dernier à l'aide du bouton « **Sélection** ». [6]
4. Sauvegardez l'image à l'aide du bouton « **P1** » [8].

>> Utilisez le bouton « **Clear** » [15] pour effacer une légende.



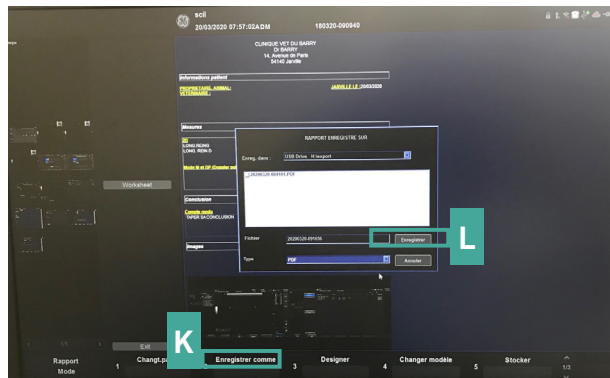
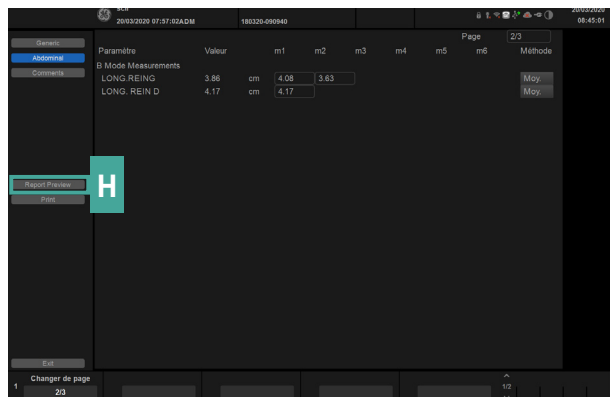


# ANNULER / ENREGISTRER DES DONNÉES

1. A l'aide de la console, appuyez sur « **Fin exam** » [4].
2. **SAUVEGARDER** : appuyez sur « **Fin du patient en cours** ».  
**ANNULER** : cliquez sur les miniatures puis choisir « **Effacer l'image sélectionnée** ».

# ÉDITER UN RAPPORT

1. A l'aide du clavier, appuyez sur « **Report** ». [3]
2. Cliquez sur « **Report Preview** » à l'écran. [H]
3. Double-cliquez sur les images souhaitées pour insertion au rapport. [I]
4. Insérez les commentaires désirés au formulaire « **Compte rendu** ». [J]
5. Sélectionnez « **Enregistrer comme** » pour exporter le rapport sur une clé USB. [K]
6. Choisissez le type de fichier puis cliquez sur « **Enregistrer** ». [L]



# ÉDITER UN RAPPORT AVEC DES MESURES



16	<b>Measur</b> (mesure) Appuyez sur le bouton pour sélectionner l'option mesure.
6	<b>Set</b> (sélection) Réalisez le tracé souhaité sur l'organe choisi.
	Insérez les points souhaités.
8	<b>P1</b> (sauvegarder) Cliquez sur "P1" pour enregistrer l'image.



## EXPORTER DES DONNÉES

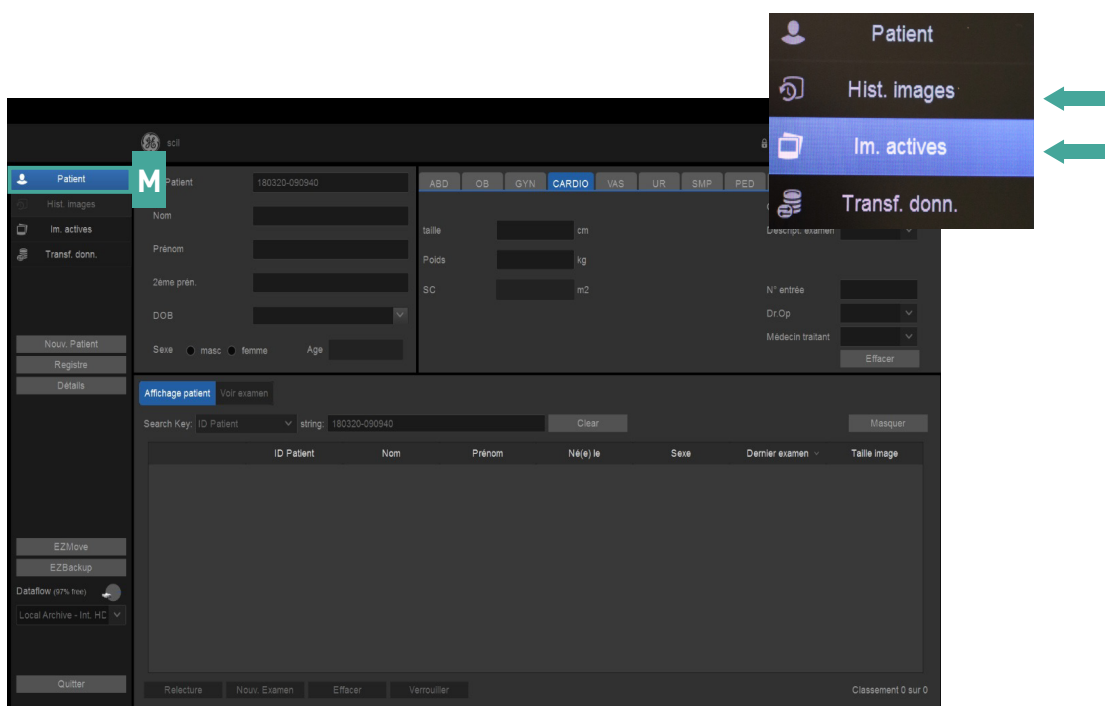
1. A l'aide de la console, appuyez sur « **Fin exam** » [4].
2. Insérez une clé USB.
3. Sélectionnez les miniatures à exporter.
4. Cliquez sur le bouton « **Enregistrer images sous** ».

## DÉCONNECTER UN LECTEUR USB / DISQUE DUR EXTERNE

1. Appuyez sur la touche « **F3** » [clavier alphanumérique].
2. Sélectionnez « **lecteur USB** » à l'aide de la touche « **SetB/Pause** ».
3. Sélectionnez les miniatures à exporter.
4. Retirez le lecteur à l'apparition du message.

## ACCÉDER AUX EXAMENS ARCHIVÉS

1. A l'écran, appuyez sur « **Patient** ». [M]
2. A partir de la liste, sélectionnez le patient souhaité.
3. 1 examen : cliquez sur « **Im. actives** ».  
Plusieurs examens : cliquez sur « **Hist. Images** ».
4. Double-cliquez sur l'une des images miniatures pour accéder à l'examen.



# EXPORTER DES DONNÉES

1. A l'aide du clavier, appuyez sur le bouton « **Utility** ». [18]



2. A partir de l'écran, sélectionnez l'onglet « **Réseau** ».

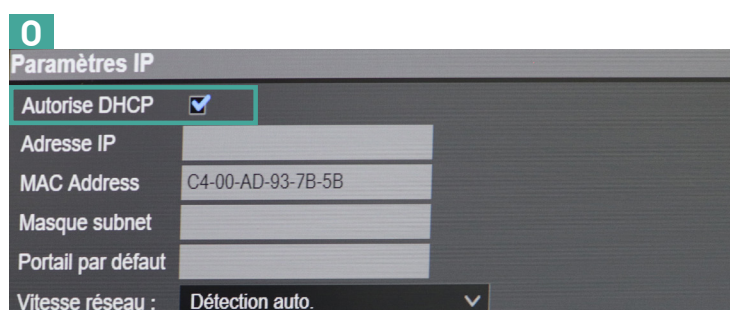
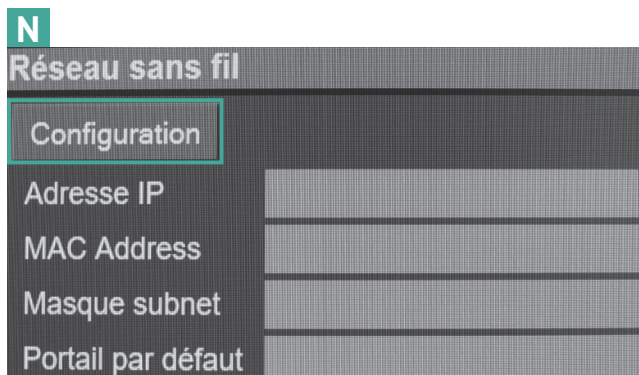
## CONNEXION SANS FIL [N]

- > A partir du tableau «réseau sans fil », appuyez sur « **Configuration** ».
- > Cochez la case « **Activez la connexion sans fil** ».
- > Appuyez sur « **Connecter** ».

## CONNEXION FILAIRE [O]

- > A partir du tableau «paramètres IP », cochez la case « **Autorise DHCP** ».

3. Accédez à l'onglet « **Dispositif** » pour tester la connexion.
4. Cliquez sur le smiley. Ce dernier apparaît avec un sourire pour confirmer la connexion de l'échographe.
5. « **Enreg.** » puis « **Quittez** ».



# SAUVEGARDER DES DONNÉES

1. A l'aide du clavier, appuyez sur le bouton « **Utility** ». [18]



2. Après la disparition du message « **Don't remove your removable device** », accédez à l'onglet « **Sauvegarde / Restauration** ».

### 3. RUBRIQUE SUPPORT

Sélectionnez « **USB** » [cf. menu déroulant].

### 4. RUBRIQUE SAUVEGARDER

Sélectionnez les options souhaitées.

<input type="checkbox"/> <b>Archive patient</b>	= sauvegarde des données patients
<input type="checkbox"/> <b>Configuration utilisateur</b>	= sauvegarde des préférences
<input type="checkbox"/> <b>Service</b>	= sauvegarde des données techniques

5. Cliquez sur :



Il est recommandé de réaliser une **sauvegarde hebdomadaire** de vos données.

# RESTAURER DES DONNÉES

1. A l'aide du clavier, appuyez sur le bouton « **Utility** ». [18]



2. Insérez la clé USB.
3. Après la disparition du message « **Don't remove your removable device** », accédez à l'onglet « **Sauvegarde / Restauration** ».

## 4. RUBRIQUE SUPPORT

Sélectionnez « **USB** » [cf. menu déroulant].

## 5. RUBRIQUE RESTAURER

Sélectionnez les options souhaitées.

<input type="checkbox"/> <b>Archive patient</b>	= rétablir les données patients
<input type="checkbox"/> <b>Configuration utilisateur</b>	= rétablir les préférences

6. Cliquez sur :



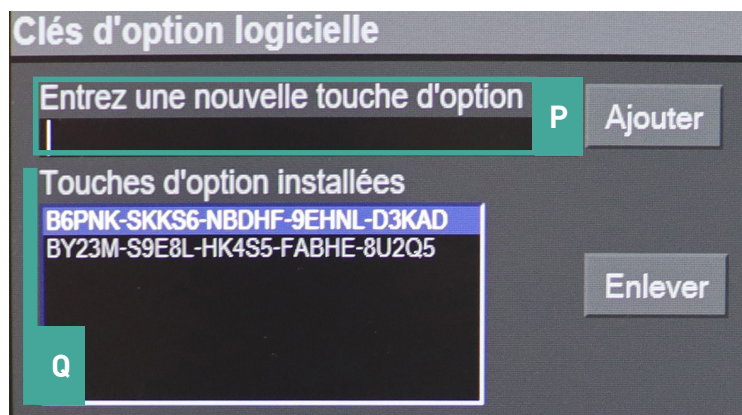
## VISIONNER LES OPTIONS INSTALLÉES

1. A l'aide du clavier, appuyez sur le bouton « **Utility** ». [18]



### 2. ACCÉDEZ AUX OPTIONS INSTALLÉES

- a. A l'écran, sélectionnez « **A propos** ». (onglet situé sur la barre horizontale)
- b. Cliquez sur l'onglet « **Admin** » pour enregistrer [O] ou visualiser [P] des options.



### 3. ACCÉDEZ AUX CONFIGURATIONS

- a. A l'écran, sélectionnez l'onglet « **Service** ». (onglet situé sur la barre verticale)
- b. A l'affichage de l'écran « **Service Desktop** », accédez aux options 

# MISE HORS TENSION

---



1. Appuyez sur le bouton « **Power** »
2. Cliquez sur « **Shut Down** »

---

## Une question ?

Contactez notre service technique au +33 (0)3 90 20 16 41

V202307

**scil animal care company France**

Parc Acteuem - 3 rue Jacqueline Auriol - 67 120 Altorf - Tél : +33 (0)3 90 20 16 40  
E-mail : info-fr@scilvet.com - www.scilvet.fr